

KELEIVINIŲ RIEDMENŲ PIRKIMO–PARDAVIMO SUTARTIS

2019 m. _____ d. Nr.
Vilnius

1. Uždaroji akcinė bendrovė „LG Keleiviams“ (toliau – Pardavėjas), _____, veikiančio pagal _____, ir _____ (toliau – Pirkėjas), atstovaujama _____, veikiančio pagal _____, bendrai vadinamos Šalimis, atskirai – Šalimi, sudarėme šią pirkimo–pardavimo sutartį (toliau – Sutartis):

I SKYRIUS SUTARTIES DALYKAS IR ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

2. Šios Sutarties dalykas – keleiviniai riedmenys, nurodyti 1 lentelėje (toliau – Prekės).

3. Pardavėjas įsipareigoja perduoti Prekes Pirkėjui nuosavybės teise, o Pirkėjas įsipareigoja priimti Prekes ir sumokėti už jas Sutarties 1 lentelėje nurodytą kainą.

4. Pardavėjas įsipareigoja:

4.1. perduoti Prekes ir pasirašyti *Prekių priėmimo–perdavimo aktą* (1 priedas) per 20 (dvidešimt) kalendorinių dienų nuo bendros Sutarties sumos su PVM, nurodytos 1 lentelėje, įskaitymo į Pardavėjo banko atsiskaitomąją sąskaitą dienos;

4.2. *Prekių priėmimo–perdavimo akto* pasirašymo metu perduoti Pirkėjui Prekių techninius pasus.

5. Pirkėjas įsipareigoja priimti Prekes ir pasirašyti *Prekių priėmimo–perdavimo aktą* per 20 (dvidešimt) kalendorinių dienų nuo bendros Sutarties sumos su PVM, nurodytos 1 lentelėje, įskaitymo į Pardavėjo banko atsiskaitomąją sąskaitą dienos.

II SKYRIUS SUTARTIES SUMA. MOKĖJIMO SĄLYGOS IR TERMINAI

6. Prekių kainos ir bendra Sutarties suma nurodyta žemiau pateiktoje 1 lentelėje:

ДОГОВОР КУПЛИ–ПРОДАЖИ ПАССАЖИРСКОГО ПОДВИЖНОГО СОСТАВА

_____ 2019 г. №
г. Вильнюс

1. Закрытое акционерное общество «LG Keleiviams» (далее – Продавец), в лице _____, действующего на основании _____ и _____ (далее – Покупатель), в лице _____, вместе именуемые Сторонами, по отдельности – Стороной, заключили настоящий договор купли–продажи (далее – Договор):

ОТДЕЛ I ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА СТОРОН

2. Предмет настоящего Договора – пассажирский подвижной состав, указанный в таблице 1 (далее – Товары).

3. Продавец обязуется передать Товары в собственность Покупателю, а Покупатель обязуется принять Товары и уплатить за них цену, указанную в таблице 1.

4. Продавец обязуется:

4.1. передать Товары и подписать *Акт приема–передачи Товаров* (Приложение № 1) в течение 20 (двадцати) календарных дней со дня зачисления на расчетный счет банка Продавца общей суммы Договора с НДС, указанной в таблице 1;

4.2. во время подписания *Акта приема–передачи Товаров*, передать Покупателю технические паспорта Товаров.

5. Покупатель обязуется принять Товары и подписать *Акт приема–передачи Товаров* в течение 20 (двадцати) календарных дней со дня зачисления на расчетный счет банка Продавца общей суммы Договора с НДС, указанной в таблице 1.

ОТДЕЛ II СУММА ДОГОВОРА. УСЛОВИЯ И ТЕРМИНЫ ОПЛАТЫ

6. Цены Товаров и общая сумма Договора указаны ниже в таблице 1:

1 lentelė

Eil. Nr.	Keleivinio riedmens numeris	Pagaminimo metai	Keleivinio riedmens kaina, Eur be PVM	PVM 21 %	Keleivinio riedmens kaina, Eur su PVM
1	2	3	4	5	6
Bendra Sutarties suma be PVM –				Eur	
21 % PVM –				Eur	
Bendra Sutarties suma su PVM –				Eur	

7. Prekių kainos be PVM, nurodytos šios Sutarties 1 lentelėje 4 stulpelyje, yra Pirkėjo, laimėjusio 2019 m. _____ d. viešą keleivinių riedmenų pardavimo aukcioną (toliau – aukcionas), pasiūlytos kainos ir yra galutinės ir nekeičiamos visą Sutarties galiojimo laikotarpį.

8. Pirkėjas sumoka visą Sutarties sumą su PVM, nurodytą 1 lentelėje ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų po Sutarties pasirašymo.

9. Pirkėjas įsipareigoja vykdyti visas mokesťines prievolės Lietuvoje, kurios atsirado ar gali atsirasti vykdant šią Sutartį ir prisiima visą riziką, susijusią su mokesťinių prievolių, jei tokių būtų, vykdymu atsižvelgiant į Lietuvos Respublikos įstatymų nuostatas. Pirkėjas atsakingas už visų, susijusių su šia Sutartimi, muitinių procedūrų vykdymą ir pilną atsiskaitymą su muitinėmis.

10. Pirkėjas įsipareigoja vykdyti visas mokesťines ar kitokio pobūdžio prievolės už Lietuvos ribų, kurios atsirado ar gali atsirasti vykdant šią Sutartį ir prisiima visą riziką, susijusią su mokesťinių ar kitokio pobūdžio prievolių, jei tokių būtų, vykdymu atsižvelgiant į atitinkamų valstybių įstatymų nuostatas.

11. Pirkėjas įsipareigoja savo sąskaita sumokėti visus mokesčius ir rinkliavas, susijusias su Prekėmis, įskaitant, bet neapsiribojant visomis mokesťinėmis ir kitomis prievolėmis, susijusiomis su Prekių pasiėmimu ir jų išvežimu (eksportu) į Pirkėjo pasirinktą šalį.

12. Šalys susitaria ir sutinka, kad jei, šios Sutarties galiojimo metu pasikeitus teisės aktams, pasikeistų pridėtinės vertės mokesčio dydis, Prekių kaina be PVM, kuri buvo nustatyta viešo aukciono

таблица 1

№ п.п.	Номер пассажирского подвижного состава	Год выпуска	Цена пассажирского подвижного состава, Евро без НДС	НДС 21 %	Цена пассажирского подвижного состава, Евро с НДС
1	2	3	4	5	6
Общая сумма договора без НДС –				Евро	
НДС 21 % –				Евро	
Общая сумма договора с НДС –				Евро	

7. Цены Товаров без НДС, указанные в таблице 1 в графе 4 настоящего Договора, предложены Покупателем, _____ 2019 г. победившим на публичном аукционе по продаже пассажирского подвижного состава (далее – аукцион) являются окончательными и не будут меняться в период действия Договора.

8. Покупатель должен уплатить полную сумму Договора с НДС не позднее 30 (тридцати) календарных дней после заключения Договора.

9. Покупатель обязуется выполнять все налоговые обязательства, которые возникли или могут возникнуть в Литве при выполнении данного Договора, а также берет на себя весь риск, связанный с выполнением налоговых обязательств, если таковые возникнут, в соответствии с положениями законов Литовской Республики. Покупатель ответственный за все таможенные процедуры, возникшие в результате выполнения данного Договора, и полный расчет с таможенными органами.

10. Покупатель обязуется выполнять все налоговые и другие обязательства, которые возникли или могут возникнуть за пределами Литвы при выполнении данного Договора, и берет на себя весь риск, связанный с выполнением налоговых обязательств, если такие возникнут, в соответствии с положениями законов других государств.

11. Покупатель обязуется за свой счет оплатить все налоги и сборы, связанные с Товарами, учитывая, но не ограничиваясь всеми облагаемыми и другими обязательствами, связанными с забором и вывозом (экспортом) Товаров в выбранную Покупателем страну.

12. Стороны договариваются и соглашаются, о том, что если в связи с изменением правовых актов, изменится налог на добавленную стоимость, цена Товаров без НДС, установленная на публичном

metu, dėl to keičiama nebus, nebent priimti teisės aktai numatytų kitaip. Bendra Sutarties kaina bus perskaičiuota pagal naują PVM tarifą.

13. Jei Pardavėjui tenka sumokėti PVM Lietuvoje ar kitoje valstybėje, kurioje yra ar į kurią bus išgabentos Prekės, taip pat bet kokius kitus mokesčius, kurie nebuvo įskaičiuoti į bendrą Sutarties sumą, Pirkėjas privalo kompensuoti visus tokius mokesčius ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo pateiktos sąskaitos faktūros gavimo.

III SKYRIUS PREKIŲ PRIĖMIMO–PERDAVIMO, ATSIĖMIMO TVARKA IR TERMINAI

14. Prekės perduodamos Pirkėjui, pasirašant Prekių priėmimo–perdavimo aktą, ne vėliau kaip per 20 (dvidešimt) kalendorinių dienų nuo bendros Sutarties sumos su PVM, nurodytos 1 lentelėje, įskaitymo į Pardavėjo banko atsiskaitomąją sąskaitą dienos.

15. Prekės perduodamos Pirkėjui sukomplektuotos taip, kaip buvo sukomplektuotos ir pateiktos apžiūrai prieš aukcioną.

16. Pirkėjas Prekes pasiima *Prekių priėmimo–perdavimo akto* pasirašymo dieną Atyrau mieste (Atyrau sritis, Kazachstano Respublika).

17. *Prekių priėmimo–perdavimo akta* pasirašo Pardavėjo ir Pirkėjo atstovai. Prekių nuosavybės teisė pereina Pirkėjui nuo *Prekių priėmimo–perdavimo akto* pasirašymo momento.

18. Prekių perdavimo data yra *Prekių priėmimo–perdavimo akto* pasirašymo diena.

IV SKYRIUS SUTARTIES UŽTIKRINIMAS

19. Sutarties įvykdymas užtikrinamas aukciono dalyvio piniginio įnašo suma 3000,00 EUR (trimis tūkstančiais eurų), kuri buvo sumokėta pagal aukciono sąlygas Pirkėjui dalyvaujant aukcione.

20. Sutarties įvykdymo užtikrinimas Pirkėjui gražinamas per 10 (dešimt) kalendorinių dienų po Pirkėjo visiško sutartinių įsipareigojimų įvykdymo.

21. Sutarties įvykdymo užtikrinimas lieka Pardavėjui jo patirtiems nuostoliams (ar jų daliai), Pirkėjui pažeidus Sutarties sąlygas, atlyginti.

aukционе, ne bus keičiama per visą laikotarpį, kurio metu bus vykdomas Dėvėras. Bendra Dėvėras kaina bus perskaičiuota pagal naują PVM tarifą.

13. Если Продавец должен заплатить НДС в Литве или в другом государстве, в котором находится или будут вывезены Товары, также любые другие сборы, которые не были включены в общую сумму Договора, Покупатель обязан компенсировать все такие платежи не позднее 5 (пяти) рабочих дней после получения счета фактуры.

ОТДЕЛ III ПОРЯДОК И ТЕРМИНЫ ПРИЕМА– ПЕРЕДАЧИ ТОВАРОВ

14. Товары Покупателю передаются подписывая *Акт приема–передачи Товаров*, не позднее 20 (двадцати) календарных дней со дня зачисления на расчетный счет банка Продавца общей суммы Договора с НДС, указанной в таблице 1.

15. Товары Покупателю передаются укомплектованными согласно комплектации, предъявленной на осмотр перед аукционом.

16. Покупатель забирает Товары в г. Атырау, (Атырауская область, Республика Казахстан) в день подписания *Акта приема–передачи Товаров*.

17. *Акт приема–передачи Товаров* подписывают представители Продавца и Покупателя. Право собственности переходит на Покупателя с момента подписания *Акта приема–передачи Товаров*.

18. Датой передачи Товаров является день подписания *Акта приема–передачи Товаров*.

ОТДЕЛ IV ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДОГОВОРА

19. Выполнение Договора обеспечивается суммой денежного взноса участника аукциона 3000,00 Евро (три тысячи евро), которая была внесена согласно условиям аукциона, в котором принимал участие Покупатель.

20. Обеспечение выполнения Договора возвращается Покупателю в течение 10 (десяти) календарных дней после выполнения Покупателем всех договорных обязательств.

21. При нарушении выполнения Договора Покупателем, обеспечение выполнения Договора остается Продавцу на возмещение убытков (или их части).

V SKYRIUS ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

22. Jei Pirkėjas laiku nesumoka bendros Sutarties sumos su PVM, Pardavėjas gali vienašališkai nutraukti Sutartį, įspėjęs Pirkėją raštu prieš 5 (penkias) kalendorines dienas, neatlygindamas Pirkėjui jokių išlaidų ar nuostolių, susijusių su Sutarties nutraukimu. Tokiu atveju Pardavėjas pasilieka Sutarties įvykdymo užtikrinimą, nurodytą šios Sutarties 19 punkte ir turi teisę parduoti 1 lentelėje nurodytas Prekes kitam pirkėjui.

23. Pardavėjui patyrus bet kokių išlaidų, susijusių su Prekių perdavimu Pirkėjui, Pirkėjas privalo kompensuoti šias Pardavėjo patirtas bei dokumentais pagrįstas išlaidas.

24. Jei Pirkėjas be pateisinamos priežasties vienašališkai nutraukia Sutartį, Pardavėjas pasilieka Sutarties įvykdymo užtikrinimą.

25. Pirkėjui vėluojant sumokėti pinigus už įsigytas Prekes per Sutarties 8 punkte numatytą terminą, jam nuo kitos dienos skaičiuojami 0,1 % dydžio delspinigiai nuo bendros Sutarties sumos su PVM už kiekvieną uždelstą kalendorinę dieną (bendra už sutartinių įsipareigojimų nevykdymą priskaičiuota suma negali viršyti 20 % bendros Sutarties sumos su PVM).

26. Visos įmokos, Pardavėjo gautos vykdant prievolę, pirmiausia skiriamos atlyginti Pardavėjo turėtoms išlaidoms, susijusioms su reikalavimo įvykdyti prievolę pareiškimu, antrąja eile – Sutartyje numatytioms netesyboms ir tik trečiąja eile – pagrindinei prievolei įvykdyti.

VI SKYRIUS NENUGALIMA JĖGA (*Force-majeure*)

27. Šalys atleidžiamos nuo atsakomybės dėl dalinio arba visiško šios Sutarties įsipareigojimų nevykdymo, jeigu jos įrodo, kad šių įsipareigojimų nebuvo galima įvykdyti dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) (taip, kaip ji suprantama pagal Lietuvos Respublikos civilinį kodeksą) aplinkybių, kurių Sutarties sudarymo momentu negalėjo numatyti ir kurių jos negalėjo išvengti ir (ar) įveikti.

28. Susidarius tokioms aplinkybėms, Šalys nedelsdamos, bet ne vėliau kaip per 5 (penkias) kalendorines dienas nuo tokių aplinkybių atsiradimo,

ОТДЕЛ V ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

22. Если Покупатель вовремя не уплатил общей суммы Договора с НДС, Продавец может расторгнуть Договор в одностороннем порядке, предупредив об этом Покупателя в письменном виде за 5 (пять) календарных дней, не возмещая Покупателю никаких расходов или убытков, связанных с расторжением Договора. В таком случае Продавец оставляет себе обеспечение Договора, указанное в пункте 19 настоящего Договора и оставляет за собой право продать указанные в таблице 1 Товары другому Покупателю.

23. Если Продавец понес какие-либо расходы, связанные с передачей Товаров, Покупатель обязан компенсировать понесенные и подтвержденные документами расходы Продавца.

24. Если Покупатель без обоснованной причины расторгает Договор в одностороннем порядке, Продавец оставляет себе обеспечение Договора.

25. Если Покупатель опаздывает уплатить за приобретенные Товары в срок, указанный в пункте 8 настоящего Договора, со следующего дня ему начисляется пеня в размере 0,1 % от общей суммы Договора с НДС за каждый просроченный календарный день (общая начисленная за невыполнение договорных обязательств сумма не может превышать 20 % общей суммы Договора с НДС).

26. Все взносы, полученные Продавцом от Покупателя по ходу выполнения обязательств, в первую очередь учитываются на погашение расходов Продавца, связанных с предъявлением требования выполнить обязательства, во вторую очередь – на уплату в Договоре предусмотренных неустоек и лишь в третью очередь – на выполнение основных обязательств.

ОТДЕЛ VI ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ (*Force-majeure*)

27. Стороны освобождаются от ответственности частичного или полного невыполнения обязательств Договора, если они доказывают, что это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы (*force majeure*) (в соответствии с Гражданским кодексом Литовской Республики), которых в момент заключения Договора не могли предвидеть и которых они не могли избежать и (или) преодолеть.

28. В случае возникновения таких обстоятельств, Стороны незамедлительно, но не позднее 5 (пяти) календарных дней от

privalo raštu informuoti kitą Šalį apie minėtų aplinkybių atsiradimą, galimą jų pasibaigimą, bei įtaką Sutarties vykdymui ir sutaria dėl tolimesnių veiksmų.

29. Apie nenugalimos jėgos aplinkybes laiku nepranešusi, įsipareigojimų nevykdanti Šalis lieka atsakinga už nuostolių, kurių priešingu atveju būtų išvengta, atlyginimą.

30. Jeigu nenugalimos jėgos aplinkybės išlieka ilgiau, negu 2 (du) mėnesius, bet kuri Šalis, pranešusi kitai Šaliai prieš 5 (penkias) kalendorines dienas, turi teisę nutraukti Sutartį.

VII SKYRIUS GINČŲ SPRENDIMŲ TVARKA

31. Šalys įsipareigoja imtis visų priemonių laiku ir sąžiningai įvykdyti visas šios Sutarties sąlygas.

32. Bet koks ginčas ar nuomonių nesutapimas dėl šios Sutarties ar atskirų jos nuostatų, Sutarties vykdymo, neveikimo ar nutraukimo turi būti sprendžiami Šalių tarpusavio derybomis.

33. Nepavykus susitarti – ginčas sprendžiamas Lietuvos Respublikos teismuose pagal Pardavėjo buveinės vietą Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

34. Sutartis sudaryta vadovaujantis Lietuvos Respublikos teise. Sutartis ir atskiros jos nuostatos turi būti aiškinamos vadovaujantis Lietuvos Respublikos teise.

VIII SKYRIUS KITOS SUTARTIES SĄLYGOS

35. Ši Sutartis nenumato Prekių transportavimo Pirkėjui. Pirkėjas įsipareigoja organizuoti Prekių transportavimą savo sąskaita ir jėgomis.

36. Šios Sutarties papildymai ir pakeitimai galioja, jeigu jie atlikti raštu ir pasirašyti abiejų Šalių.

37. Nė viena šios Sutarties Šalis neturi teisės perduoti šia Sutartimi apibrėžtų teisių ir pareigų tretiesiems asmenims be raštiško kitos Šalies sutikimo.

38. Šios Sutarties sąlygos yra Šalių konfidenciali informacija.

39. Pasikeitus Šalių rekvizitams, nurodytiems Sutarties X skyriuje, Šalys privalo per 3 (tris) kalendorines dienas nuo jų pasikeitimo momento apie

возникновения таких обстоятельств, обязаны письменно уведомить другую Сторону о появлении указанных обстоятельств, возможное их окончание, также их влияние на выполнение Договора и договариваются о дальнейших действиях.

29. Своевременно не сообщившая, обязательств не выполняющая Сторона несет ответственность за возмещение убытков, которых в противном случае можно было избежать.

30. Если обязательства непреодолимой силы длится дольше чем 2 (два) месяца, любая Сторона, за 5 (пять) календарных дней уведомив другую Сторону, имеет право расторгнуть Договор.

ОТДЕЛ VII ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ

31. Стороны обязуются предпринимать все меры, необходимые для своевременного и добросовестного выполнения всех условий настоящего Договора.

32. Любой спор или расхождение мнений по поводу настоящего Договора или отдельных его положений, выполнения Договора, бездействие или его прекращение должны решаться путем переговоров между Сторонами.

33. В случае не достижения соглашения, спор разрешается в судах Литовской Республики по месту нахождения Продавца в порядке, установленном законами Литовской Республики.

34. Договор составлен руководствуясь правом Литовской Республики. Договор или отдельные его положения должны разъясняться в соответствии с правом Литовской Республики.

ОТДЕЛ VIII ДРУГИЕ УСЛОВИЯ ДОГОВОРА

35. Настоящий Договор не предусматривает транспортировки Товаров Покупателю. Покупатель обязуется организовать транспортировку Товара своими силами и за свой счет.

36. Дополнения и изменения настоящего Договора действительны лишь в письменном виде и подписанные обеими Сторонами.

37. Ни одна из Сторон настоящего Договора не может передать свои права и обязательства по настоящему Договору третьим лицам без письменного согласия другой Стороны.

38. Условия настоящего Договора являются конфиденциальной информацией Сторон.

39. В случае изменения реквизитов, указанных в отделе X настоящего Договора, Стороны обязаны в

tai raštu pranešti viena kitai.

40. Aukciono dokumentai yra neatskiriama Sutarties dalis.

41. Sutarties punktų pavadinimai naudojami tik dėl patogumo ir neturi jokios įtakos punktų turiniui, Sutarties ar atskirų jos nuostatų aiškinimui.

42. Visi pranešimai pagal šią Sutartį turi būti pateikiami raštu ir laikomi tinkamai įteiktais, jeigu jie išsiųsti el. paštu ar registruotu laišku, Sutarties X skyriuje nurodytais Šalių adresais.

Šalys susitaria, kad bet koks raštiškas pranešimas, išsiųstas registruotu laišku, bus laikomas gautu ne vėliau kaip 5 (penktą) kalendorinę dieną nuo išsiuntimo. Jeigu pranešimas išsiųstas el. paštu darbo valandomis, laikoma, kad pranešimas gautas tą pačią dieną, jeigu po darbo valandų – kitą darbo dieną.

43. Ši Sutartis sudaryta dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais lietuvių ir rusų kalbomis, po vieną Pardavėjui ir Pirkėjui. Šalys vadovaujasi Sutarties tekstu lietuvių kalba, jei Sutarties tekstai lietuvių ir rusų kalba nesutampa.

IX SKYRIUS SUTARTIES GALIOJIMO TERMINAS

44. Sutartis laikoma sudaryta ir įsigalioja ją pasirašius įgaliotiems Šalių atstovams ir galioja iki visiško sutartinių įsipareigojimų įvykdymo.

течение 3 (трех) календарных дней с момента их изменения письменно известить об этом другую Сторону.

40. Документы аукциона являются неотъемлемой частью настоящего Договора.

41. Наименования пунктов Договора используются только для удобства и не имеют никакого влияния на содержание пунктов, на толкование Договора или отдельных его положений.

42. Все сообщения, по данному Договору, делается в письменном виде и считается должным образом предъявленными, если они высланы: по эл. почте или зарегистрированным письмом по адресам Сторон, указанным в разделе X настоящего Договора.

Стороны договариваются, что любое письменное уведомление, отправленное зарегистрированным письмом, будет считаться полученным не позднее, чем за 5 (пять) календарных дней после отправки. Если уведомление направляется по эл. почте в рабочее время, предполагается, что сообщение полученное в тот же день, если после окончания рабочего дня – на следующий рабочий день.

43. Настоящий Договор заключен в двух одинаковую юридическую силу имеющих экземплярах на литовском и русском языках, по одному Продавцу и Покупателю. В случае несовпадения текстов Договора на русском и литовском языках, Стороны руководствуются текстом Договора на литовском языке.

ОТДЕЛ IX СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

44. Договор считается заключённым и вступает в силу после его подписания уполномоченными представителями Сторон и действует до полного выполнения договорных обязательств.

**X SKYRIUS
ŠALIŲ REKVIZITAI**

PARDAVĖJAS

Uždaroji akcinė bendrovė
„LG Keleiviams“
Įmonės kodas 305052228
PVM mokėtojo kodas
LT 100012462811
Mindaugo g. 12,
LT-03603 Vilnius, Lietuva
Banko rekvizitai:
AB SEB bankas
Atsiskaitomoji sąskaita
(EUR):
LT 91 7044 0600 0829 8168
SWIFT CBVILT2X
Įmonė užregistruota
Juridinių asmenų registre
Tel.: +370 5 269 3265
El. paštas:
lgkeleiviams@litrail.lt

PIRKĖJAS

**ОТДЕЛ X
РЕКВИЗИТЫ СТОРОН**

ПРОДАВЕЦ

Закрытое акционерное
общество «LG Keleiviams»
Код предприятия 305052228
Код плательщика НДС
LT 100012462811
ул. Миндауго 12, ЛТ-03603
г. Вильнюс, Литва
Банковские реквизиты:
AB SEB bankas
Расчетный счет (EUR):
LT 91 7044 0600 0829 8168
SWIFT CBVILT2X
Предприятие
зарегистрировано
в Регистре юридических лиц
Тел.: +370 5 269 3265
Эл. почта:
lgkeleiviams@litrail.lt

ПОКУПАТЕЛЬ**PARDAVĖJAS/ПРОДАВЕЦ****PIRKĖJAS/ПОКУПАТЕЛЬ****A.V. / M.П.****A.V. / M.П.**_____
(Data/Дата)_____
(Data/Дата)

2019 m. _____ d. sutarties Nr. _____ priedas Nr.1/
Приложение № 1 к договору № _____ от _____ 2019 г.

**PREKIŲ PRIĖMIMO–PERDAVIMO
AKTAS**

2019 m. _____ d. Nr. _____
Atryrau _____

1. Pardavėjas UAB „LG Keleiviams“, įmonės kodas 305052228, Mindaugo g. 12, Vilnius LT- 03603, Lietuva,

atstovaujamas _____
(atstovo vardas, pavardė, atstovavimo pagrindas)
perduoda, o Pirkėjas _____

(juridinio asmens pavadinimas, įmonės kodas, buveinės adresas arba fizinio asmens vardas, pavardė, asmens kodas, adresas)

atstovaujamas _____
(atstovo vardas, pavardė, atstovavimo pagrindas)
priima keleivinius riedmenis (ir jų techninius pasus), įsigytus 2019 m. _____ d. vykusiame keleivinių riedmenų pardavimo viešame aukcione:

Eil. Nr.	Keleivinio riedmens numeris	Riedmens tipas	Pagamini-mo metai

2. Pirkėjas patvirtina, kad pretenzijų dėl keleivinių riedmenų kokybės ir komplektacijos neturi.

3. Šis aktas yra nuosavybės teisę į aukščiau nurodytus keleivinius riedmenis patvirtinantis dokumentas.

4. Šis aktas sudarytas dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais lietuvių ir rusų kalbomis, po vieną Pardavėjui ir Pirkėjui. Šalys vadovaujasi akto tekstu lietuvių kalba, jei akto tekstai lietuvių ir rusų kalba nesutampa.

Perdavė:/ Передал:

(Parašas)/
(Подпись)

A.V./ M.П.

(Data/Дата)

(vardas, pavardė)/
(Имя, фамилия)

**АКТ
ПРИЕМА–ПЕРЕДАЧИ ТОВАРОВ**

_____ 2019 г. № _____
г. Атырау _____

1. Продавец ЗАО «LG Keleiviams», код предприятия 305052228, ул. Миндауго 12, г. Вильнюс ЛТ-03603, Литва,

в лице _____
(имя, фамилия представителя, основа представительства)
передает, а Покупатель _____

(наименование юридического лица, код предприятия, местонахождения или имя, фамилия, личный код, адрес физического лица)

в лице _____
(имя, фамилия представителя, основа представительства)
принимает приобретенный на проводившемся _____ 2019 г. публичном аукционе по продаже пассажирского подвижного состава пассажирский состав (и их технические паспорта):

№ п.п.	Номер пассажирского состава	Тип состава	Год выпуска

2. Покупатель подтверждает, что претензии по поводу качества и комплектации пассажирского подвижного состава не имеет.

3. Настоящий акт является документом, подтверждающим право собственности на выше указанный пассажирский подвижной состав.

4. Настоящий акт заключен в двух одинаковую юридическую силу имеющих экземплярах на литовском и русском языках, по одному Продавцу и Покупателю. В случае несовпадения текстов акта на русском и литовском языках, Стороны руководствуются текстом акта на литовском языке.

Priėmė:/ Принял:

(Parašas)/
(Подпись)

A.V./ M.П.

(Data/Дата)

(vardas, pavardė)/
(Имя, фамилия)